



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

***Практическое занятие 5:
«Игровые технологии в преподавании русского языка
как иностранного»***

**Фомина Татьяна Николаевна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка,
теоретической и прикладной лингвистики Удмуртского
государственного университета**



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

«Вся наша жизнь – игра!»

Вильям Шекспир



Притча

Известный французский политический деятель Бенжамен Анри Констан (1761-1830) в детстве не хотел учиться. Его учитель не знал, что делать. Мальчик очень не любил изучать языки.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Однажды учитель предложил своему ученику придумать «тайный» язык, который будут знать только два человека – Констан и его учитель.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Мальчик с интересом отнёсся к этой идее и согласился заниматься. Он быстро выучил алфавит, потом стал учить слова и моментально запомнил массу слов и выражений. Он учил и грамматические правила.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Скоро он научился свободно читать и писать на «секретном» языке. Очень быстро мальчик выучил новый язык, потому что он думал, что этот язык – игра.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

***Через много лет Констан случайно узнал,
что он прекрасно знает древнегреческий язык.***

«Вся наша жизнь – игра!»

***Её эффективность в процессе обучения
неоспорима!***



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

***«Игра – это форма деятельности в
условных ситуациях, направленная на
воссоздание и усвоение общественного опыта»***

Анатолий Николаевич Щукин



Игровые технологии в обучении – одни из самых древних. Несмотря на это, игра и поныне остаётся очень действенным методом развития и совершенствования познавательных, умственных и творческих способностей обучаемых.



Целью обращения к игровым технологиям на уроке русского языка является приобретение конкретных практических навыков, перевод знаний в опыт и умение.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Использование игровых технологий на уроках русского языка как иностранного помогает снять ряд трудностей, связанных с запоминанием материала, вывести его изучение и закрепление на уровень эмоционального осознания.



Игра снимает утомление, создаёт эффект «отдыха», т.е. имеет определённое психотерапевтическое воздействие на личность обучаемого, свойственное суггестопедическим методам в области психологии.



Неся в себе огромный эмоциональный заряд, игра решает не только учебные и развивающие задачи, но и даёт возможность проявить личности свои лучшие творческие качества: инициативу, целеустремлённость, умение находить решения в нестандартной ситуации и в то же время вступать в сотрудничество.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Естественное стремление участников игры к победе в условиях соревнования ускоряет аналитический поиск нужного решения, заставляет аудиторию работать быстрее и эффективнее.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Повышенный интерес в современном мире к изучению иностранных языков, в том числе русского, стимулирует развитие и совершенствование методов их преподавания.



Современные стандарты образования предполагают более активную роль обучаемого в педагогическом процессе, и личностно ориентированные методики оказываются чрезвычайно востребованными. К активным педагогическим методам относятся прежде всего интерактивные технологии, в том числе игровые.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Такие технологии в преподавании русского языка как иностранного применяются и для изучения грамматики, и для освоения новой лексики, и для развития навыков связной речи на всех уровнях освоения языка.



Игру можно вводить уже на начальном этапе обучения, когда усвоен минимальный набор речевых образцов, какого-то лексического и грамматического материала. На этом этапе игры относятся к разряду коммуниктивно-грамматических (заполнение пропусков в предложении, подбор пары, исключение лишнего слова, загадки, обмен, рисование и т.п.)



Вместе с тем мы должны осознавать, что на этом уровне не решаются глобальные коммуникативные задачи. Игра здесь выступает в качестве приёма для закрепления и автоматизации базовой лексики и самых элементарных грамматических конструкций и форм.



К этому процессу должны быть привлечены самые разные ключи памяти: схематизация, цвет, звук, моторика и т.д. На этом этапе языковая игра предусматривает использование раздаточных материалов и других зрительных опор (лото, домино, схем, таблиц, картинок, карт, разрезных материалов, подлежащих восстановлению).



Поначалу действенным является жёсткий уровень управления учебно-речевой деятельностью, когда в задании определена конкретная модель в применении языковых средств. Например, мы можем отрабатывать только одно грамматическое явление или сравнивать явления, которые нужно научить чётко дифференцировать.



В дальнейшем задания, направленные на отработку и анализ лексико-грамматического материала, должны быть переведены в упражнения коммуникативного характера.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

***Ты
знаешь
русский
алфавит?***

5	31	27	11	33	2
	18	13	24	21	29
10	22	1	6	15	8
16	30	14	20	4	26
25	3	7	12	28	17
	32	19	23	9	

Ты знаешь русский алфавит?



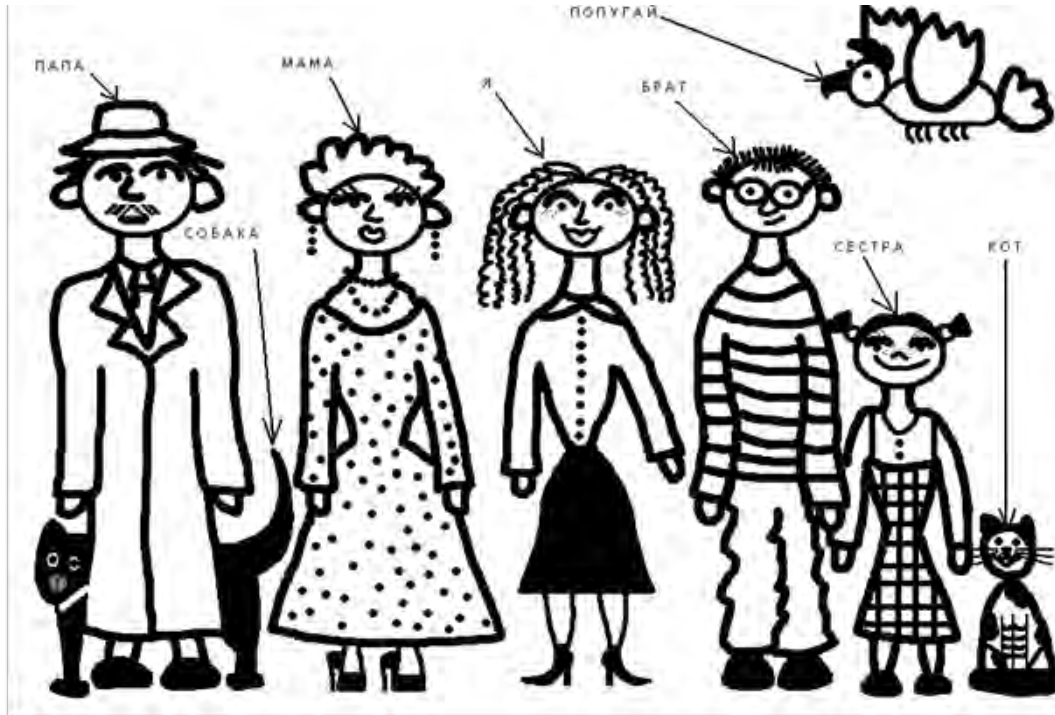
РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Ты знаешь русский алфавит?

Я	В	Щ	Х	Ж	
Т	О	Д	Л	Р	Ш
Ч	К	И	У	А	Ь
Ы	Б	С	Е	Н	Ю
Ё	М	З	П	Й	Ц
	Ф	Э	Г	Ъ	

*Ты
знаешь
русский
алфавит?*

Моя семья





МОЯ СЕМЬЯ

Это моя семья. Это мой папа. Его зовут Николай. Это моя мама. Её зовут Анна. Это мой старший брат. Его зовут Иван. Это моя младшая сестра. Её зовут Маша. А это я. Меня зовут Татьяна. Я - Татьяна Николаевна, потому что мой отец – Николай. Это наш кот. Его зовут Васька. Это наша собака. Её зовут Жучка. Это наш попугай. Его зовут Кеша.

Нарисуйте свою семью и расскажите о ней.



МОЯ СЕМЬЯ

*Это моя семья. Это мой папа. **Его**.....зовут Николай.
Это моя мама. **Её**.....зовут Анна. Это мой старший брат.
Его.....зовут Иван. Это моя младшая сестра. **Её**.....зовут
Маша. А это я. **Меня**.....зовут Татьяна. Я - Татьяна
Николаевна, потому что мой отец – Николай. Это наш кот.
Его.....зовут Васька. Это наша собака. **Её**.....зовут Жучка.
Это наш попугай. **Его**.....зовут Кеша.*

Нарисуйте свою семью и расскажите о ней.

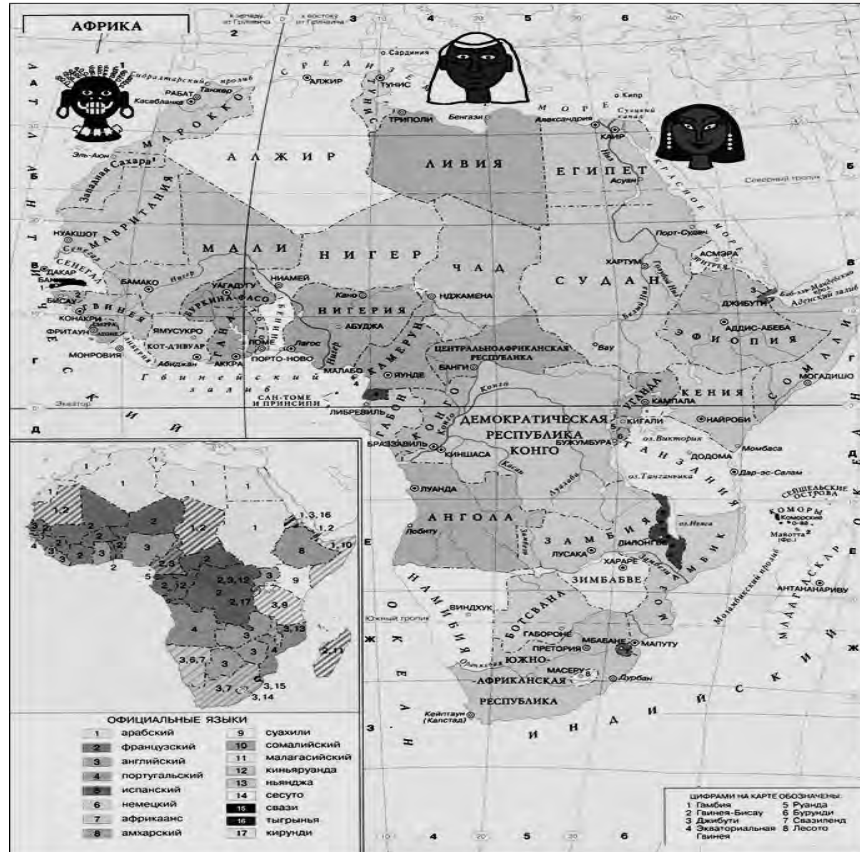


МОЯ СЕМЬЯ

Это **.МОЯ..**семья. Это **.МОЙ..**папа. Его зовут Николай. Это **.МОЯ..**мама. Её зовут Анна. Это **.МОЙ..**старший брат. Его зовут Иван. Это **.МОЯ..**младшая сестра. Её зовут Маша. А это я. Меня зовут Татьяна. Я - Татьяна Николаевна, потому что **.МОЙ..**отец – Николай. Это наш кот. Его зовут Васька. Это наша собака. Её зовут Жучка. Это наш попугай. Его зовут Кеша.

Нарисуйте свою семью и расскажите о ней.

Откуда вы?





РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Страны и города

Откуда?

Египет	Из Египта
Ижевск	Из Ижевска
Китай	Из Китая
Москва	Из Москвы
Мексика	Из Мексики
Индонезия	Из Индонезии



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Откуда Клеопатра?



Египет

Она из Египта



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Откуда Жан?



Ангола
Он из Анголы



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Откуда Анвар?

Дубай

Он из Дубая





РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Проверьте свою память!

Мои друзья ...

Но однажды, знаю я,

Ко мне придут все друзья:

Педро из _____

Джованна из _____

Клаус из _____

Том из _____

Патрик из _____

Лукас из _____

Раймонд из _____

Саяка из _____

But one day, I know,

All my friends are coming to see me



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

МАРУАН ИЗ Марокко

ВЬЕТ ДУК ИЗ Вьетнама

ПРИНСИА ИЗ ЦАР

АЛИ и ЗАЙН ИЗ Ирака

ТАНЯ ИЗ Зимбабве

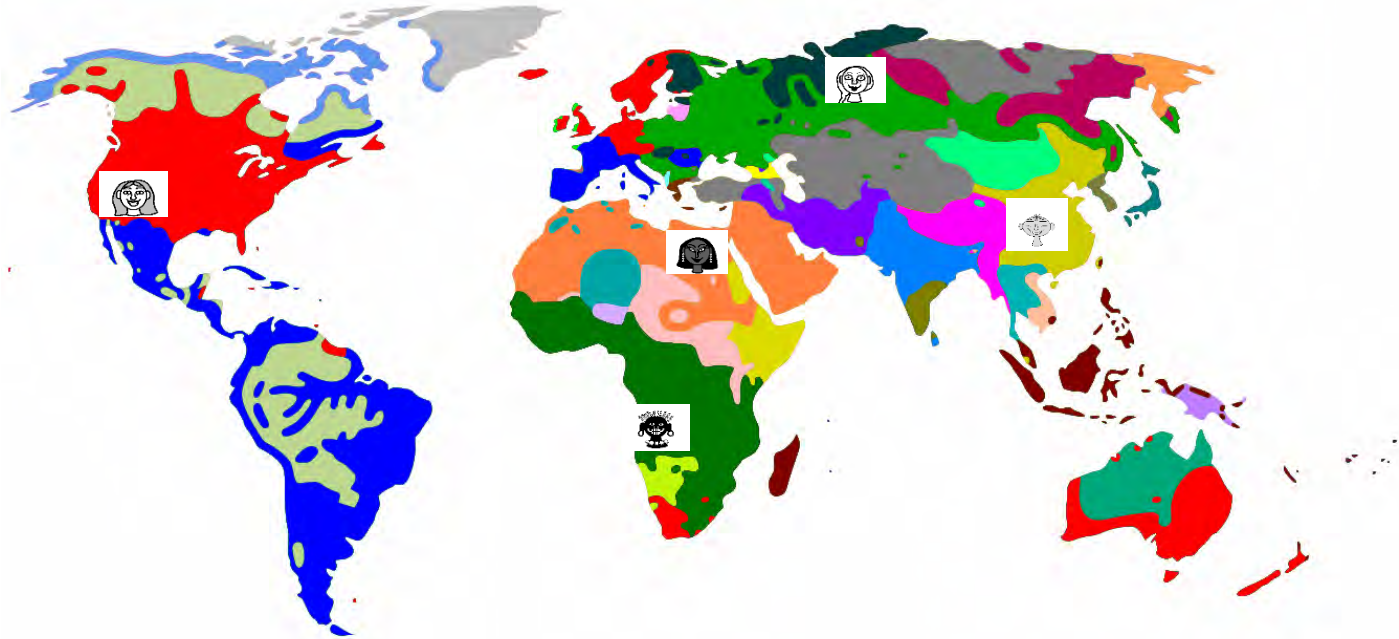
ЖАСМИНЕ ИЗ Индонезии

***МОХАМЕД, НАЗАР, АБДЕЛЬРАХМАН и РАНИН ИЗ
Египта***



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Где они живут?





РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

КЛЕОПАТРА



ЕГИПЕТ



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ



КЛЕОПАТРА

*живёт **В ЕГИПТЕ***



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ



КЕЙТ

В АМЕРИКЕ

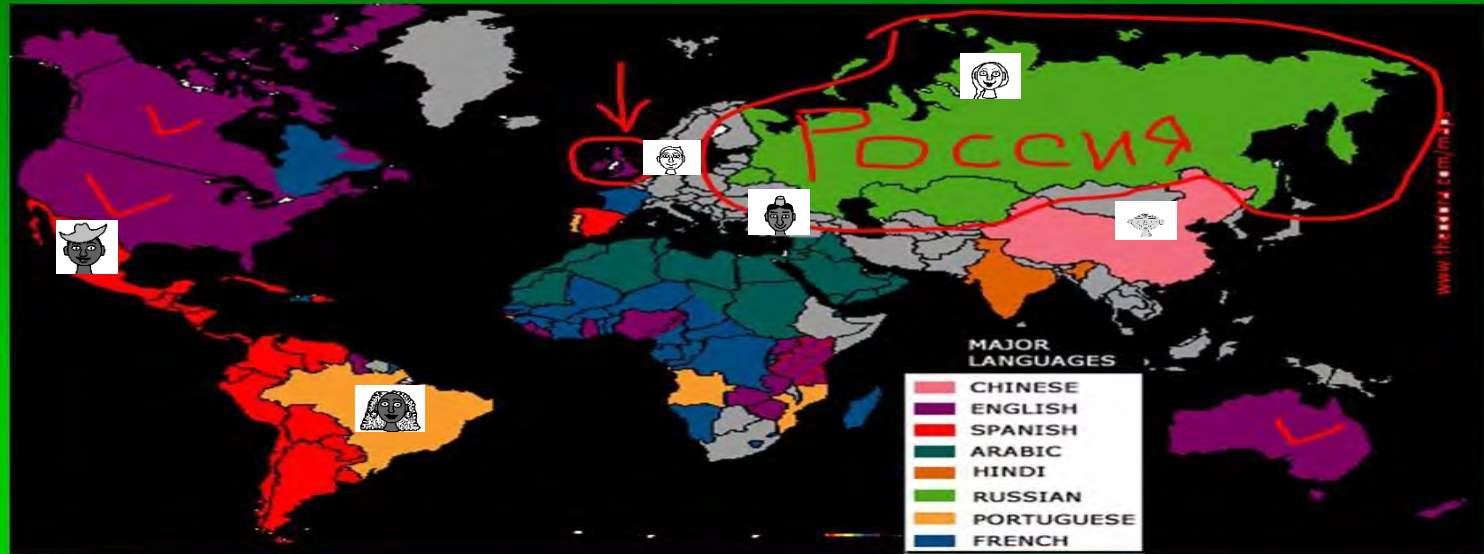
В США



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Ты говоришь по-русски?

Языковая карта мира



- **Ганс Говорит по-немецки. Как вы думаете, откуда он?**
- **Он из Германии. В Германии говорят по-немецки.**
- **Может быть, он из Австрии.**
- **Или из Швейцарии!**





РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Расскажите о друзьях

- *Кто это? Это ваша подруга?*
- *Да. Это моя подруга. Её зовут Альма. Она из Бразилии.*
- *Она говорит по-бразильски?*
- *Конечно, нет. В Бразилии говорят по-португальски. Альма хорошо говорит по-португальски, потому что это её родной язык.*





РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

ГОВОРИТЬ

ЧИТАТЬ

+

ПО-РУССКИ

ПИСАТЬ

ПОНИМАТЬ

ЗНАТЬ

+ ЧТО? РУССКИЙ ЯЗЫК

ИЗУЧАТЬ



Ты понимаешь по-русски?

Я	читаю и пишу	по-русски
Ты	читаешь и пишешь	по-японски
Соня	читает и пишет	по-венгерски



Где? Куда? Откуда?

1 Куда ты идёшь?	25 Где работает твой брат?	13 Куда едет Анна?	17 Где учатся Олег и Борис?
26 Где раньше жил Антон?	2 Где работает Мария?	10 Куда едут Марта и Пётр?	15 Куда вы идёте?

1 на почту/ на почте	2 в мага- зин/в магазине	3 домой/дома	4 в Герма- нию/в Германии
5 на стадион/ на стадионе	6 на завод/на заводе	7 в гостини- цу/в гостинице	8 в институт/в институте

Нести		Носить
Вести		Водить
Везти		Возить
Брести		Бродить
Ползти		Пóлзать
Лезть		Лазить (лазать)



Глаголы Движения



СТАРТ ↑

Назад на 2 клетки

Назад на 3 клетки

Ах, как Жаль!

Финиш !!!

Обратно на старт

Назад на 3 клетки

Назад на 3 клетки

Вперед на 4 клетки

Назад на 3 клетки



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Угадай-ка!

Отгадайте глаголы движения:

(Туда пешком я завтра) ПОЙДУ

Туда - means that the verb you need should have the prefix - по;

Пешком - means that the verb you need belongs to the идти group, and Not ехать;

Я завтра means that you should use the future tense of the 1st person singular form — пойду.



1. (На минуту, ты, завтра, пешком)

Зайдешь

2. (Надолго, на транспорте, он, вчера)

Уехал

3. (Через дорогу, я, завтра, пешком)

Перейду



«Путешествие из Петербурга в Москву»





Я поеду из Москвы в Кострому на поезде.

- ***На самолёте***
- ***На машине***
- ***На лошади***
- ***На ковре-самолёте***
- ***На воздушном шаре***

***В Костроме я хочу посмотреть памятник
Ивану Сусанину.***



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Реконструируйте текст

Катя – Дэвид, расскажите, как вы ехали в _____ (Москва)?

Дэвид – Сначала я ехал на _____ (машина). Из _____ (Зальцбург) в _____ (Вена).

Нина - Это далеко?

Дэвид – Нет, примерно 250 километров. Потом я плыл на _____ (пароход).

Катя - На _____ (пароход)?

Дэвид – Да, из _____ (Вена) в _____ (Будапешт). У меня там были дела.

Катя - Это было красиво?

Дэвид – Да, это было интересно. Из _____ (Будапешт) в _____ (Москва) я ехал на _____ (поезд).

Катя - А потом вы ехали на _____ (метро)?

Дэвид - Нет, с _____ (вокзал) к вам я ехал на _____ (такси). Московское метро я хочу посмотреть вместе с вами.

Катя - Хорошо, я согласна.

Напишите, как вы ехали в Ижевск.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

«Кто хочет стать миллионером?»

Очень трудно запоминаются числительные и количественно-именные сочетания, что приводит к необходимости их постоянного повторения в разных контекстах.

Отрабатывая количественно-именные сочетания, играем в лото «Кто хочет стать миллионером?»



Сколько?

121 (рубль)		21 (копейка)	101 (динар)		
	222 (доллар)	43 (динар)		64 (рубль)	
	95 (рубль)		100 (динар)		18 (копейка)



Обращаем внимание на то, что в одном ряду в лото приведены не случайные числа, а подобранные по синтаксическим связям. В верхнем ряду находятся числа, которые требуют именительного падежа единственного числа от имён существительных, во втором – родительного, в третьем – родительного падежа множественного числа.



Ведущий (без демонстрации карточки) спрашивает: « У кого есть 222?» На карточках студентов указаны соответствующие суммы в разных валютах. Студенты должны услышать, понять и отреагировать на вопрос. Счастливый обладатель данной денежной суммы, например 222 \$, должен корректно составить словосочетание и назвать его: «У меня есть 222 доллара».



Если он ошибается, то не получает эту карточку, лишается этих «денег», а карточка остаётся у ведущего. Практика показывает: после первой же ошибки отвечающие очень старательно вспоминают грамматические формы и правильно называют суммы не только в долларах и фунтах, но и в копейках, хотя речь идет о столь символическом наказании.



В конце игры все должны конвертировать свои доходы в рубли по текущему курсу ЦБ и выяснить, кто же стал миллионером. При желании можно развить ситуацию и в качестве домашнего задания предложить написать «Что бы ты сделал, если бы стал миллионер?» (упражнение на закрепление форм условного наклонения).



Курс обмена валют на 12 ноября 2020 года

Страна	валюта	валюта	рубль
Марокко	дирхам	1	8
Ирак	динар	15	1
Зимбабве	доллар	4	1
ЦАР	рэнд	1	4
Вьетнам	донг	300	1
Индонезия	рупия	184	1
Египет	фунт	1	5



Сколько Вам лет?

Прочитайте текст. Используйте вместо точек слова год, года, лет. Скажите, сколько лет всем членам семьи.

У нас довольно большая семья. Моему отцу 62, он старше матери на 4 У меня два брата и сестра. Один брат старше меня на 8 Наш младший брат моложе нашего старшего брата на 13 Моя сестра родилась, когда моей матери было 25 Моя сестра старше меня на 5..... . Я замужем. Мой муж старше меня на 2 У нас двое детей. Мой старший сын родился, когда мне было 24 Дочка моложе его на 3



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Раз, два, три, четыре, пять!

- ***Сколько лет моей матери?***
- ***Сколько лет моему старшему брату?***
- ***Сколько лет моему младшему брату?***
- ***Сколько лет моей старшей сестре?***
- ***Сколько лет мне?***
- ***Сколько лет моему мужу?***
- ***Сколько лет моему сыну?***
- ***Сколько лет моей дочери?***



Раз, два, три, четыре, пять!

- ***Сколько лет моей матери? $62-4=58$***
- ***Сколько лет моей старшей сестре? $48-25=33$***
- ***Сколько лет мне? $33-5=28$***
- ***Сколько лет моему старшему брату? $28+8=36$***
- ***Сколько лет моему младшему брату? $36-13=23$***
- ***Сколько лет моему мужу? $28+2=30$***
- ***Сколько лет моему сыну? $28-24=4$***
- ***Сколько лет моей дочери? $4-3=1$***



- ***На сколько лет мой младший брат моложе меня?***
- ***На сколько лет моя сестра моложе старшего брата?***
- ***На сколько лет сестра старше нашего младшего брата?***

Составьте подобную задачу о своей семье. Кто из ваших друзей быстрее определит возраст всех членов семьи?



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Глухие телефоны

8-941-526-77-13

Химчистка

8-651-526-66-11

Аптека



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Глухие телефоны

- Скажите, пожалуйста, это 8-941-526-77 – 33? Это химчистка?*
- Нет, (вы ошиблись). Это 8-651-526-66-11. Это аптека!*



Учиться, учиться и еще раз учиться !!!

<i>Учить</i>	<i>Учиться</i>	<i>Изучать</i>	<i>заниматься</i>
<i>To learn aprender</i>	<i>To study estudiar</i>	<i>To study estudiar aprender</i>	<i>To learn aprender</i>



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Учить

**что? стихи, песню,
слова, глаголы – наизусть**

Learn by heard, memorize

изучать

**что? математику,
физику, русский язык**

Study, investigate

**природу, космос,
проблему**



Учиться - *быть студентом (status)
где? в школе, в университете,
на факультете*

Заниматься = *работать интеллектуально,
головой (читать, делать домашнее задание и
т.д.) - о ежедневной работе студента*



Я _____ в УдГУ на подготовительном факультете. Здесь я _____ русский язык. Я хорошо _____, потому что много _____. Каждый день я _____ новые слова и грамматику. Я люблю _____ в комнате в общежитии, потому что там тихо и никто не мешает. Но иногда я _____ в библиотеке с моим другом.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Известный французский политический деятель Бенжамен Анри Констан (1761-1830) в детстве не хотел *учиться*. Его учитель не знал, что делать. Мальчик очень не любил *изучать* языки.



РОССИЯ В НАУЧНОМ
И КУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Однажды учитель предложил своему ученику придумать «тайный» язык, который будут знать только два человека – Констан и его учитель.



Мальчик с интересом отнесся к этой идее и согласился *заниматься*. Он быстро *выучил* алфавит, потом стал *учить* слова и моментально запомнил массу слов и выражений. Он *учил* и грамматические правила.



Скоро он *научился* свободно читать и писать на «секретном» языке. Очень быстро мальчик *выучил* новый язык, потому что он думал, что этот язык – игра.



Прекрасное учебное пособие Ольги Михайловны Барсуковой-Сергеевой «Читая сказки» (Москва, «Флинта», 2009) позволяет поработать с глаголами, содержащими разные приставки.

Заполните пропуски глаголами заниматься, переучивать – переучить, учить – научить, учиться - научиться в соответствующей форме.



ЧТО ТРУДНЕЕ?

Двое молодых людей пришли к знаменитому учителю музыки с просьбой _____ их играть на арфе.

- _____ ли вы играть раньше? – спросил учитель.*
- Я более двух лет _____ музыкой самостоятельно, - гордо ответил один из них.*
- А я никогда не держал арфы в руках, - смущённо сказал другой.*
- В таком случае первый будет платить за обучение двойную плату.*



- **Это несправедливо, - возмущился первый юноша.**
- **Я многому _____ за два года занятий, значит, с меня следует брать не большую, а меньшую плату.**

Учитель ответил ему так:

- Ты пытаешься _____ учителя – это первый признак твоего невежества. Но главное – когда ты _____ самостоятельно, ты, несомненно, делал ошибки и, не имея учителя, который бы их исправлял, утвердился в этих ошибках. Мне будет легче _____ твоего товарища, чем тебя _____.

(Бирманская сказка)



Veronika Jursova «Доска Зелёная»

Наконец начался учебный год! Этому радовались не только дети, но и доска, которая висела на стене в пятом "А" классе много лет. Её имя – Доска, фамилия – Зелёная. Она радовалась больше всех. Во время каникул ей было очень скучно. Она любопытная. Она любит воспринимать знания и учиться вместе с детьми. Она изучала русский язык, математику, литературу, физику и химию, занималась музыкой и рисованием. На последнем уроке перед каникулами учитель сообщил, что в этом году придёт новый преподаватель, который будет преподавать химию. Ученики будут заниматься не только в классе, но и в лаборатории. Ой, Доска очень хорошо знала, где находится лаборатория. Когда она была ещё молодая и новая, она прожила там один год. Она хорошо выучила наизусть все химические реакции. Она помнит и учителей, которые учили детей, и учеников, которые там учились. И теперь она готова заниматься весь год вместе с учениками. Жаль только, что она не может об этом рассказать всем. Она очень счастлива, потому что в школе ей хорошо и интересно.